

- indirectly for the purpose of supplying a military establishment;
- (iii) taken in time of war or other emergency in international relations; or
- (c) to prevent any contracting party from taking any action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

Article XXII.

Consultation.

1. Each contracting party shall accord sympathetic consideration to, and shall afford adequate opportunity for consultation regarding, such representations as may be made by another contracting party with respect to any matter affecting the operation of this Agreement.

2. The Organization may, at the request of a contracting party, consult with any contracting party or parties in respect of any matter for which it has not been possible to find a satisfactory solution through consultation under paragraph 1.

Article XXIII.

Nullification or Impairment.

1. If any contracting party should consider that any benefit accruing to it directly or indirectly under this Agreement is being nullified or impaired or that the attainment of any objective of the Agreement is being impeded as the result of (a) the failure of another contracting party to carry out its obligations under this Agreement, or (b) the application by another contracting party of any measure, whether or not it conflicts with the provisions of this Agreement, or (c) the existence of any other situation, the contracting party may, with a view to the satisfactory adjustment of the matter, make written representations or proposals to the other contracting party or parties which it considers to be concerned. Any contracting party thus approached shall

- eller indirekte med forsyningen af militære institutioner for øje,
- (iii) foretages i krigstid eller anden krise-tilstand i staternes indbyrdes forbindelser, eller
- c) at en kontraherende Part forhindres i at træffe forholdsregler som følge af dens forpligtelser efter De Forenede Nationers Pagt for opretholdelse af international fred og sikkerhed.

Artikel XXII.

Rådslagning.

1. Enhver kontraherende Part skal gøre de forestillinger, som enhver anden kontraherende Part måtte fremsætte overfor den, til genstand for velvillig overvejelse samt åbne tilstrækkelig adgang til rådslagning i forbindelse med sådanne forestillinger vedrørende ethvert spørgsmål, der angår virkemåden af bestemmelserne i denne Overenskomst.

2. Efter anmodning fra en kontraherende Part, kan Organisationen rådføre sig med enhver kontraherende Part eller Parter angående ethvert spørgsmål, som det ikke har været muligt at få løst på en tilfredsstillende måde ved rådslagninger i henhold til paragraf 1.

Artikel XXIII.

Ophævelse eller forringelse af rettigheder.

1. Hvis en kontraherende Part finder, at en fordel, som direkte eller indirekte tilkommer den ifølge denne Overenskomst, bliver ophævet eller forringet, eller der lægges hindringer i vejen for opnåelsen af et ved nærværende Overenskomst tilsigtet formål, som følge af a) en anden kontraherende Parts undladelse af at opfylde sine forpligtelser i henhold til nærværende Overenskomst, eller b) en anden kontraherende Parts anvendelse af nogen foranstaltning, hvad enten denne er i modstrid med bestemmelserne i nærværende Overenskomst eller ej, eller c) tilstedeværelsen af ethvert andet forhold, kan den kontraherende Part med henblik på at nå en tilfredsstillende ordning af sagen rette skriftlige henstillinger eller forslag til den eller de andre kontra-